

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-  
nyedévre 2.50 korona.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Napirenden.

— jan. 11.

TIZENÖTMILLIÓ. Nagy sum-  
ma s még az amerikai arányok  
hallatán is kell, hogy imponáljon.  
S a nyilvánosság elé a pénzügy-  
igazgató hozta ezt a számot,  
amikor a közigazgatási bizottság  
legutóbbi ülésén az értésünkre  
adta, hogy a különböző illetékek-  
ben, jövedékekben és egyenes  
állami adóban a múlt év során  
Zemplénnémet 15501356 ko-  
ronát szállított be az állampénz-  
tárba. Tekintélyes összeg és a  
nyárspolgári álmokban, mint va-  
lami beérhetetlen csuda él. És  
elgondoljuk: mennyi keserves  
küzködéssel kell végig robotol-  
nunk a napokat és milyen mé-  
lyen a husunkba hasít a minden-  
nap kenyerért való gond. Csupa  
sötétlenlátás, amit a tekintetünk-  
kel be tudunk érni és beleka-  
paszkodik a tudatunkba a sok  
s napról-napra megújuló keserű-  
ség. Ezer a hiánya az álla-  
miságunknak és furcsa, itt-ott  
bizony groteszk képet mutatnak  
a magyar állapotok. Sebektől  
vérzik a nemzet teste, a nagy  
szociális nyomorúságok retten-  
tesen nekünk estek: drágaság,  
lakásmizériák és a többi magyar  
specialitás... És hordják a  
hajók szakadatlanul a tengeren-  
túra a véreinket, az öblükben  
egy-egy darab Magyarország hu-  
zódik meg és minden írás alján  
ott az egyszerű, igénytelen szám:  
tizenöt milliót hordtunk be a múlt  
esztendőben az állam pénztárába.

EGY GIKSZER. Wittmann  
János minapi beszéde alkalmas  
anyagul szolgálhatott holmi kon-  
kolyhíntőknek a közvélemény  
megtévesztésére mindaddig, míg  
Héderváry miniszterelnök kellő  
értékére le nem szállította ezt  
az egész kisszerű eltévelyedést,  
amelyhez hasonló elszólás egyé-  
b-iránt akár mely más pártban is  
akárhányszor megtörtént. Héde-  
váry gróf miniszterelnöknek az  
esetről való bölcs fejtegetése  
azonban megnyugtathat minden  
higgadtan gondolkodó liberális em-  
bert afelől, hogy egy Wittmann  
János még nem jelent reakciót.  
Egy ilyen kilengés, mint az ő  
beszéde, nem bizonyíték arra,  
hogy már most a kormány és az  
egész munkapárt letért azoknak  
a nemes tradícióknak útjáról,  
melyet Deák Ferenc végrendelete  
hagyott ránk szent örökségül.  
A kormányának és pártjának po-  
litikai irányelveit és magatartá-  
sát nem egyetlen képviselőnek

elgaloppozásából kell megítélni,  
hanem abból, hogy kikből áll a  
kormány és kik a vezéremberek  
a munkapártnak. Olyan kormány  
és olyan párt, melynek a vezér-  
karában Héderváry gróf, Hiero-  
nyimi Károly, Lukács László és  
hogy mást ne is említsünk, Tisza  
István gróf foglalnak helyet:  
antiliberális nem lehet. Ennek a  
vezérkarnak egész politikai multja  
kezesség mellett, hogy a munka-  
párt mindenha csakis a legtisztább  
szabadelvűség nemzetfenntartó és  
béketermő céljait fog tűzvon-  
alban állani. Képtelenség volna  
feltenni erről a kipróbált vezér-  
karról, hogy árulója lenne azok-  
nak az elveknek, amelyekért  
hosszu időig harcolt, amelynek  
zászlaját többször diadalra vitte,  
amelyekért szenvedett s amelyek-  
et akkor is híven megőrzött  
amikor a politikai cselekvés ter-  
éről leszorítottán, arra volt  
kárhóztatva, hogy a „Nemzeti  
Társaskör“ gyéren látogatott he-  
lyiségeiben őrizze Deák Ferenc  
lekicsinyelt hagyatékát: a 67 es  
kiegyezéshez és a tiszta liberá-  
lizmushoz való hűséget. Mi szük-  
sége lenne ennek a vezérkarnak  
a reakcióra, amelytől egész po-  
litikai multján irtóztott? Ne kár-  
örvendjenek tehát a konkolyhin-  
tők és ne idegeskedjenek a kon-  
kolytól félők. A liberálistus  
nincs semmi veszedelemben. Az  
ország a szabadelvűség kerék-  
vágányán fog tovább haladni.

A RADI JEGYZŐ. Egy kör-  
jegyző durván, brutálisan meg-  
sértette a főszolgabíróját. Ható-  
sági személyek előtt esett meg  
a sértés és a vármegye közigaz-  
gatási bizottsága példás szigoru-  
sággal kíván rendet teremteni  
ebben az odiozus ügyben. A vár-  
megye érdekei követelik ezt így  
s az elfogulatlan, objektív szem-  
lélő igazat ad a közigazgatási  
bizottságnak. Nem a tekintély  
hiteléről és nem arról a tiszte-  
letről beszélünk most, mely hij-  
ján ezer nehézséggel kellene  
megküzdnie a közigazgatásnak:  
itt egyenesen arról az érdekről  
van szó, melyet mindannyian  
szolgálunk és amelynek szolgál-  
latára rendeltetett elsősorban a  
vármegyei közigazgatás. Elakad  
minden munka és csődöt mond  
minden igyekezet, ahol a ható-  
ságok semmibevevésében maga  
a hatóság jár elől. Az elhatáro-  
zást kell megbecsülnünk, mely a  
vármegye érdekeinek szegődött  
a szolgálatába és ne csak a ha-  
talom biztosítassék a közigazga-  
tásnak, de biztosítassék az a  
súly is, melyet a felsőbbség tu-

data adhat csak meg. Nem csak  
félünk kell az erőt, de meg-  
kell becsülnünk azokat az inten-  
ciókat, amelyek szolgálatára ren-  
deltetett az erő. És a radi jegyző  
esete nem így fest. A közigaz-  
gatási bizottság határozata csak  
közmelegnyugvást kelthet: a leg-  
energikusabbal lép fel a jegyző-  
vel szemben, aki megsértette a  
főszolgabírót, de vizsgálatot ren-  
del el a főszolgabíró ellen is,  
amiért a saját hatáskörében  
nem rendelte el a fegyelmet Rad  
község pennája ellen. S ezen  
ponton mélyül jelezetessé a do-  
log. A főszolgabíró minden való-  
színűség szerint azért nem lépett  
fel — a saját hatáskörén belül  
— a jegyző ellen, mert az önön-  
maga ügyéről volt szó; s ami-  
kor a közigazgatási bizottság  
hibáztatja ezért, csak azt demon-  
strálja, hogy nem az embert, de  
a közigazgatást sértette meg a  
radi jegyző — a bodrogközi fő-  
szolgabíróban.

## A vármegye decembere.

A közigazgatási bizottság ülése. — Hiva-  
talos jelentések. — Adatok a múlt esztén-  
dőről. — Új vasuti összeköttetések. —  
— jan. 11.

Zemplénnémet közigazgatási  
bizottsága hétfőn tartotta meg január  
havi rendes ülését. Bőséges tárgysor  
— az elintézésre váró ügyeknek egész  
halmaza — került a bizottság elé és  
a hivatali jelentések mind meggyő-  
zően demonstrálták, hogy a vármegyei  
közigazgatás a múlt hónapban is  
minden zavar nélkül állta a kötele-  
zettségeit. A legteljesebb érdeklődésre  
tarthatnak számot Dókus Gyula al-  
ispán indítványai, melyekkel egyfelől  
ról a hegyaljai vasut menetrendi mi-  
zériáit akarja orvosoltatni, másfelől  
meg gyökeres s mindenképen prak-  
tikus vasuti összeköttetésekért való  
akcióra hívta föl a bizottságot. —  
Eiszerth István kir. főügyész helyettes  
bejelentésére szíves készséggel nyil-  
vánította a bizottság elismerését azok  
fölött az érdemek fölött, melyekkel  
szolgálja — hivatali előjáróinak tel-  
jes megelégedésére és mindenkoron  
találkozva a társadalom szinpátiával  
— Schweitzer János fogházfelügyelő  
a nagy társadalmi érdekeket. A bizott-  
ság örömmel vett tudomást sokoldalú,  
eredményes munkásságáról és elhatá-  
rozta, hogy Schweitzer Jánosnak fel-  
sőbb helyről való kitüntetése céljából  
felirattal fordul az igazságügyi kor-  
mányhoz.

A közigazgatási bizottság hétfő  
délelőtti üléséről részletes tudósítá-  
sunkat a következők adjuk:

### Akik jelen voltak.

Meczner Gyula főispán meg-  
nyitva az ülést, szíves szavakkal ki-  
vánt új év alkalmából minden jót a  
bizottság tagjainak. A főispán elnök-  
lete alatt lefolyt ülésen jelen voltak:  
Dókus Gyula alispán, Bernáth Aladár  
és Izsépy Zoltán tb. főjegyzők, Pin-  
tér István árvászéki elnök, dr. Szir-  
may István főügyész, Somogyi Ber-  
talan alügyész, dr. Löcherer Lőrinc

főorvos, Révész György törvényható-  
sági főállatorvos, dr. Mizsák József  
és Mattyasovszky Kálmán aljegyzők;  
az állami hivatalok vezetői közül:  
Hönsch Dezső műszaki főtanácsos,  
Eiszerth István főügyész-helyettes,  
Eisenmann Oszkár pénzügyigazgató  
s Beregszászy István tanfelügyelő s a  
bizottság választott tagjai közül Fejes  
István, Lehoczky Endre, gr. Mailáth  
József, dr. Molnár Béla, Nagy Barna,  
Nemthy József s br. Sennyey Miklós.

### Az alispáni jelentés.

Dókus Gyula alispán december  
havi jelentését Bernáth Aladár tb.  
főjegyző olvasta fel. A jelentés rész-  
letesen beszámol a személyi ügyek-  
ről, a múlt hónap közrendészeti kró-  
nikájáról s azután megállapítja, hogy  
Amerikába kivándorolt december fo-  
lyamán Sátoraljaújhely r. t. városból  
7, a szerencsi járásból 11, a tokajból  
9, a sárospataki 5, az ujhelyiből  
18, a bodrogköziből 13, a gálszécsi-  
ből 20, a nagymihályiból 75, a va-  
rannóból 29, a homonnaiból 20, a  
szinnaiból 56, a sztropkóiból 22, a  
mezőlaborezből 15, összesen 300 egyén.  
Amerikából visszatért a szerencsi já-  
rásba 29, a tokajiba 8, a sárospata-  
takiba 2, az ujhelyibe 10, a bodrog-  
közibe 9, a gálszécsibe 10, a nagy-  
mihályiba 7, a varannóiba 30, a ho-  
monnaiba 15, a szinnaiba 29, a sztrop-  
kóiba 8, a mezőlaboreziba 27, össze-  
sen 184 egyén.

Az utak a tartós esőzések foly-  
tán felette megrongálódtak, közleke-  
dési akadályok azonban sehol elő nem  
fordultak s a műtárgyak mindenütt  
jó állapotban vannak. A sárospataki  
járás főszolgabírójának jelentése sze-  
rint a sárospatak-tiszakarádi út Vár-  
homok községen tuli szakasza a foly-  
tonos esőzések következtében annyira  
megrongálódott, hogy azon a közle-  
kedés csaknem lehetetlenné vált. A  
variháza-roskóczi új ut építése je-  
lenleg is folyamatban van. Az évi  
közmunka eredményéről a leszámó-  
lások a járásokban megejtettek. A  
vicinális utak hozzájárulási arányai-  
nak megállapítására vonatkozó tár-  
gyalások befejeztettek.

Az őszi vetésekben a mezei poc-  
kok pusztításai észlelhetők, a tartós  
esőzések következtében azonban ezen  
kártékony rágszálók már pusztuló fél-  
ben vannak. — Az időjárás annyira  
enyhe, hogy a szántási munkálatok  
helyenkint még most is folyamatban  
vannak. A ragadós száj- és körmö-  
fájás a vármegye területén dacára a  
szigorú óvintézkedéseknek terjedőben  
van s eddig a gálszécsi, sztropkói és  
mezőlaborezi járások kivételével va-  
lamennyi járás fertőzöttnek mondható.  
Tartani lehet attól, hogy a husinség-  
gél kapcsolatos felette nagymérvű  
állatkereslet következtében a beteg-  
ség tovaterjedését a legszigorubb óv-  
rendszabályok foganatosítása dacára  
sem fog sikerülni megátolni.

A tanítás a községekben zavar-  
talanul folyik. A tanítók működése  
ellen panasz nem merült fel. Az is-  
kolamulasztókkal szemben a megtorló  
óvrendszabályok szigoruan foganato-  
sítatnak. A ezirőkbélai új r. k. hit-  
felekezeti iskolában a tanítás kezdé-  
tét vette. Az iskolaépület átvétele al-  
kalmával azonban kiderült, hogy a  
vállalkozó a tetőzethez teljesen kor-  
hadt, gyenge gerendákat adott. Miért  
is a vállalkozó által kikötött árból  
4000 korona visszatartatott, a vállal-

kozó pedig kötelezve lett, hogy az iskolaépületre a tavasz beálltával a tervrajznak teljesen megfelelő tétőzet adjon.

#### Választások.

Az alispáni jelentés tudomásul vétele után megalakították a bizottság kebeléből újonnan kiküldendő választmányok, bizottságok s küldöttségek. Fegyelmi választmányba a törvényhatósági közgyűlés által választott tagok közül: rendes tagokul gr. Mailáth József, dr. Molnár Béla; pótagul gr. Széchényi Ernő; az állami közegek közül: rendes tagokul Eisenmann Oszkár, Beregszászy István; pótagul Hönseh Dezső; az erdőügyi albizottságba: elnökül: br. Sennyei Miklós; alelnökül: Matolai Etele, tagul: dr. Molnár Béla; vármegyei pót- és utadó ügyekben felszólamló küldöttségbe: Matolai Etele, gr. Széchényi Ernő, br. Sennyei Miklós, Fejes István; gyámügyi felelősségi küldöttségbe: rendes tagokul: Fejes István, Nemthy József, pótagul: Matolai Etele; fogházfelügyelői bizottságba: rendes tagokul: Dókus Gyula, Matolai Etele; pótagokul: Fejes István, gr. Széchényi Ernő; tanügyi és tanítói nyugdíjalapra ügyelő választmányba: gr. Széchényi Ernő, Matolai Etele; kórházakat vizsgáló küldöttségbe: a) Sátoraljaujhelyi kórház vizsgálatára: Nagy Barna, Fejes István. b) Nagymihályi és homonnai közokmányok vizsgálatára: Lehoczky Endre, dr. ifj. Molnár Viktor. c) Sárospataki főiskolai és községi kórház vizsgálatára: Nagy Barna, dr. Molnár Béla. d) Királyhelmei „Mailáth” magán kórház vizsgálatára: br. Sennyei Miklós, gr. Széchényi Ernő; a közegészségügyi bizottság kiegészítésül: Hönseh Dezső műszaki főtanácsos, Szokolay Emil min. oszt. tan., Kincsesy Péter, Widder Gyula gyógyszerészek; törvényhatósági központi ipartanácsba rendes tagokul: Ehlerth Gyula, Behyna Miklós; pótagokul: Gyarmathy Béla, Zombory János választattak meg. Az újonnan megválasztott s jelenlevő bizottsági, tagok a hivatali esküt nyomban le is tették.

Olvastattat Fejes István püspöknek a bizottság üdvözlésére adott köszönőírata. Huszonkilenc kivételes nősülés iránti kérelem kedvezően való elintézése után a bizottság helyben hagyta a Spitz József és Strausz Jakab nagykövesdi lakosok tejhamisítási ügyeiben kelt ítéleteket.

#### Egy mandátum s egyösszetűzés.

1909 decemberében Molnár János volt sárospataki főbíró beválasztott a megválasztása ellen azonban Hutka György felebbezését adott be és a mandátum megsemmisítését azon az alapon kérte, hogy Molnár abban az időben vagyon elleni büncselekményekért jogerősen vád alatt állott s így nem is volt megválasztható. Molnár a vád alól később úgy a törvényesnek, mint a tábla jogerősen felmentette s a központi választmány a felebbezést el is utasította. Miután azonban a törvény azt mondja, hogy aki jogerősen vád alatt áll, az nem választható, a bizottság konstatálva tehát azt, hogy Molnár a megválasztása idején vád alatt állt, a Hutka György felebbezésének helyt adott.

Kemechey Béla radi körjegyző ellen Benecik István királyhelmei főszolgabíró panasszal fordult az alispánhoz és bejelentette, hogy Kemechey a hivatali kötelességeit elhanyagolja s órára, mint felelőtlőként hatóságai személyek előtt durván s tiszteltlenül nyilatkozott. Az alispán Kemechey ellen el is rendelte a fegyelmi vizsgálatot, amit úgy Benecik, mint Kemechey megfeleltek. A bizottság a Benecik felebbezésének helyt is adott, Kemecheyt az állásától is felfüggesztette, de elrendelte egyben Benecik ellen is a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot, amiért saját hatáskörében nem indított fegyelmet Kemechey ellen.

Pintér István árvászéki elnök a gyámügyi közigazgatás menetéről számolt be. Dr. Löcherer Lőrinc főorvos jelentette, hogy az általános közegészségügy decemberben ugyanolyan volt, mint novemberben. Révész György th. főállatorvos meg hangsúlyozta a jelentésében, hogy a száj- és körömfájás a vármegye területén egyre terjed s már 9 járásban lett hatóságilag megállapítva.

#### A fogház mult éve.

Eiserth István kir. főügyész-helyettes jelentésében előadta, hogy az ujhelyi fogházban 1909. év december 31-én a létszám volt 419, 1910. évben felvételt összesen 1822, elbocsátott 1934, 1910. dec. 31-én a létszám 307 fő volt. Az ország különböző részeiből szőlőmunkára összesen 466 elítelt lett ideszállítva. A letartóztatottak által fogságban töltött napok száma 144034 volt. Az elmúlt évben az anyagi haszon az előbbi évekéhez képest nagyban csökkent, az óriási jégeső mérhetetlen károkat okozott az ujhelyi szőlőkben; a birtokokok legnagyobb része beszüntette a munkát, mindazonáltal az év anyagi eredménye az, hogy 53,374 munkanap után 18,727 kor. 9 fill. tiszta jövedelem folyt be az adóhivatalba. A rabparüzletnél 1674 kor. tiszta jövedelem érte el. A letartóztatottak javára 2894 naplótétel alatt 12,936 kor. 70 fillér kezeltetett. Az élelmezési vállalkozó által egész éven át kiadott 138,457 rendes étadag: 3693 egész beteg adag, 2232 pót és 1439 utraváló kenyér étadag; 4053 adag házi munkás kenyér, 562 adag tej, 32 adag bor. A külmunkások részére 53374 pótkenyér és étadag. Önmagát 445 egyén élelmezte. A felügyelői irodában 1910 évben a törzskönyvi szám volt 1727. Beérkezett 2183 ügydarab, restancia nem maradt. A külmunkás rabok keresménye 10674 kor. 80 fillér volt, a rabsegélyző egyesület pénztárába befolyt 3202 kor. 44 fillér.

Konstatálta továbbá a főügyész-helyettes azt is, hogy a fogház példás tisztaságáért, a kifogástalan rendért és fegyelemért az érdem javarésze Schweitzer János fogházfelügyelőt illeti, aki hűséggel, lelkiismeretesen látja el kötelességeit és nemes buzgósággal törekszik arra, hogy a szőlőknek a rabokkal való megmunkáltatása minél több eredményt mutathasson fel. A bizottság elismerően vette tudomásul a bejelentést és elhatározta, hogy Schweitzer felsőbb helyről való kitüntetését ajánlani fogja az igazságügyi kormánynak.

#### Tanügyi állapotok.

Beregszászy István tanfelügyelő jelentésében előadta, hogy december folyamán iskolalátogatást teljesített a tanfelügyelőség a tokaji 2 tantermes izr., a sátoraljaujhelyi 2 tantermes gör. kath. s végre a taktaharkányi ref. iskolában. Tokajban jeles, Sátoraljaujhelyben jó, Taktaharkányban pedig elégséges volt a tanítási eredmény. — Az elmúlt év során a tanfelügyelő és tisztársai meglátogattak összesen 286 iskolát 456 tanteremben. Ez iskolákban együttvéve a tanítási eredmény közepes átlagot mutat. Részint hivatali hanyagságért, részint pedig tanítóhoz nem illő viselkedésért fegyelmi vizsgálatot 11 egyén ellen kért meg. Az elmúlt évben beérkezett a tanfelügyelői hivatalhoz összesen 8539 darab. Kibocsátott hivatalból 14109 darab levél. Az év végén elintézett maradt 397 ügydarab. Ha tekintetbe vétetik, hogy az elmúlt év folyamán meglátogatott 456 tanító osztályának felülvizsgálása, továbbá a szervezések, építkezések ügyében folytatott tárgyalások 189 napot vettek igénybe, akkor kitűnik, hogy a 6 tagból álló hivatali személyzetnek olyan roppant nagy munkanyaggal kellett megbirkóznia, amelyet egészségük veszélyeztetése nélkül hosszabb ideig végezni már képtelenek nem lesznek. Kéri azért a közigazgatási bizottságot, hogy a tanfelügyelőségi hivatali személyzetnek egy

emberrel való szaporítása céljából a közokt. miniszteriumhoz újabb előterjesztéssel forduljon.

A bizottság a tanfelügyelő kérelmét magáévá tette és Lehoczky Endre indítványára elismerését fejezte ki a felett a lelkes buzgóság felett, melylyel Beregszászy István munkálja a tanfelügyelőség és azzal kapcsolatban a magyar kultúra érdekeit.

#### Adó és közlekedés.

Eisenmann Oszkár pénzügyigazgató bejelentette, hogy a mult hó folyamán egyenes állami adóban 372465 (az 1909. év decemberében befolyt összegnél 80372 koronával több) haddijban 13588 (+ 532), bélyegilletékben 18520 (+ 6092), dohányjüvedékben 62624 (+ 10245), sójüvedékben 5611 (- 2516), fogyasztási adóban 767023 (- 27341), jogilletékben 98650 (- 9994) s díjjüvedékben 998 (- 1463) korona folyt be. Fizetési halasztás illetékre 4 esetben s házadómentesség 23 esetben adatott. Az 1910. esztendő folyamán egyenes állami adóban 2780643, haddijban 61764, bélyegilletékben 218965, dohányjüvedékben 1076485, sójüvedékben 149200, fogyasztási adóban 10093620, jogilletékben 1205597 s díjjüvedékben 15082 korona: összesen 1501356 korona — az 1909. évi eredményénél 1364194 koronával több — folyt be. Bleier József gálszécsi, Reich Miksa alsógyertyáni s Princz Sámuel tolesvai lakosok adóügyben kelt felebbezései elutasítottak, míg gróf Wolkenstein Oszvald bodrogkeszturi lakos felebbezésének helyt adott a bizottság. Töröltetett végül több esetben hátralékos adó, 3 esetben elzárásra változtatott át a behajthatatlan fegyveradó-bírság s 23 esetben megindított a dologi végrehajtás.

Hönseh Dezső műszaki főtanácsos jelentésében előadta, hogy a folytonos esőzések annyira megromgálták a közutakat, hogy a helyrehozataluk nagy költségekkel fog járni. Több apróbb érdekű ügy elintézése után, a bizottság magáévá tette Abauj-tornavármegye közigazgatási bizottságának átiratát, mely Kassa és Ujhely között a vasuti menetrendnek több irányban való módosítását kívánja keresztül vinni. Ennél a pontnál Dókus Gyula alispán két indítványt tett. Kérelmezze a bizottság — ugymond — hogy a hegylaljai vasutnak menetrendi mizériái mielőbb orvosolassanak és hasson oda, hogy a jelenleg Szerencsről Budapestre éjjel 4 óra 06 percek induló s d. e. 10-10 órákor odaérkező vonat ne Szerencsről, de 3 órákor Ujhelyből indítassék és a Budapestre délulán 5 óra 10 percek induló vonat — a mint 9-12 órákor Miskolcra ér — minden hosszabb időzés nélkül induljon Ujhelybe, úgy, hogy éjjel 11-12 óra közt Ujhelybe be is futhasson. Az indítványokhoz hozzájárult a bizottság.

## A városházáról.

#### (A népszámlálás.)

Január 10-én befejeződött a népszámlálás. A hosszadalmas, ezer fáradsággal végigvitt akció garmadába gyűjtötte azokat a nagyjelentőségű adatokat, melyek tiz esztendő eredményeiről tesznek majd tanúságot. Pozitív bizonyossággal még nem tudhatunk semmivel, az adatok csak most kerülnek majd feldolgozás alá; annyi azonban tény, hogy Ujhely lakossága már túlhaladta a huszezret.

Maga a népszámlálás annyira komplikált s annyira hosszanhuzódó volt, hogy az Ujhelyben működött 22 számláló biztos mellé még két pótbiztost kellett a városi tanácsnak kirendelnie. A központi összesítő ivateket most fogják a városházán feldolgozni és megállapítják majd a lakosság és a lakóházak számát és a lakosságnak nemek és anyanyelvek szerint való megoszlását. S az első

impressziók megszerzése után, az összes ügyiratok: a számlálólapok, házigyűjtőivek, községi és központi összesítő ivatek felküldetnek a statisztikai hivatalba.

A népszámlálás Ujhelyben minden zavar és minden incidens nélkül foly le. Furcsa, groteszk eredmények kerültek napfényre és maga az egész akció megdöbbentő bizonyítása volt annak, hogy milyen irtózatot nyomor huzódik meg a falaink között. Egy apró részlet: egy kicsiny, alig néhány méternyi szobában él a család. S négyféle gyerekre bukkantak a számlálóbiztosok. Ugy az asszony, mint a férfi özvegy volt és ott voltak körülöttük úgy az asszony első, mint a férfi első házasságából való gyerekek, a kettejük vadházasságából való gyerekek, majd a kettejük törvényes házasságából született apró emberkék. Összesen 11-en.

#### (A csatornázás.)

A nagy problémához: a csatornázás kérdésének a megoldásához egyre közelebb s közelebb érünk. A képviselőtestület felkérésére Hönseh Dezső műszaki főtanácsos és Hajnal Eezső főmérnök legutóbb felülvizsgálták a terveket és a költségvetést és véleményes jelentésüket f. hó 18-án terjesztik a csatornázási bizottság elé. Kérészy Gyula városi főmérnök a következőkben volt szives felvilágosításokat adni nekünk a munkálatok előrehaladottságáról:

A tervek és a költségvetés a csatornázási bizottság folyó hó 18-ki ülésére teljesen, az utolsó tollhuzásig elkészülnek és valószínűleg 22-én kerülnek majd a képviselőtestület elé. A kiírási műveletek tanulmányozására 3 hét kell, a kiírás határidejére meg legalább hat hét. A terveket előbb a kulturális főosztály szakértői vizsgálják felül s azután felterjesztik a földművelésügyi miniszteriumhoz jóváhagyás végett. Ha minden vonalon jóindulattal találkozunk, akkor hozzá lehet majd tavasszal kezdeni a munkálatokhoz. A költségvetés 900 ezer koronával dolgozik és ebben az összegben benne van a szennyvíztisztítás kérdésének a megoldása is. Ugy a talajszűrés, mint a bakteriologiai megoldás nagy összegeket emésztene meg s a kezelésük is nagyon drága volna, épp azért a tavakban való megoldás álláspontjára helyezkedtünk és a tavak a bibérei bányagödörnél építtetnének meg.

A nagy kérdés tehát rövidesen a képviselőtestület elé kerül és minden tényezőt kell, hogy áthasson az a tudat, hogy a csatornázás kiépítését — a közegészségügyi s más város fejlesztési érdekek ellenében — tovább odáznunk már nem lehet.

#### (A költségvetés.)

Annak idején a vármegye törvényhatósága erősen megróttá a várost, amiért a költségvetések és zárszámadások elkészülte körül örökös a zavar és éveket vesz igénybe a folytonos huzavona. A mult esztendői költségvetést a mult év novemberében fogadta el a képviselőtestület s már akkor megkövetelte a tanácsot, hogy az ezidei költségvetést minél előbb állítsa össze. Az 1911. évi költségvetés már készen is van, még ebben a hónapban a képviselőtestület elé is kerül. Az 1908. zárszámadás elkészült már s holnap veszi tárgyalás alá a pénzügyi bizottság. Az 1909. évi zárszámadás most készül, míg az 1910. évi még teljesen hiányzik. S a legfőbb ideje, hogy a költségvetések és zárszámadások a kellő időben kerüljenek a képviselőtestület elé; reális s egészséges városi gazdálkodás költségvetés és zárszámadás híján nem lehetséges és minden erőnkkel kell igyekeznünk azon, hogy a levegőbe való építeteknek egyszer már végük szakadjon.

## HIREK.

**A jótékony célért.** A sátoraljaujhelyi izr. négyzet január hó 21-én a városi színházban hangversenyyel egybekötött táncmulatságot rendez. A jótékony célért való buzgóság, a nemes tevékenykedés vágya vezeti az egyesületet és a huszonegyedik hangverseny művészi szempontokból is szokatlan szenzációkkal szolgál majd. — **Hajdu Marcellé,** az operaház művésznője, **Dienzl Oszkár** zongoraművész, **Sarkady Aladár** a Víg-színház művésze és **Olchváry Aladár** és **Ernö** urak működnek majd közre a hangversenyen, melynek színvonalát ezek az ismert csengésű nevek nagyszerűen garantálják. Az estély iránt mindenfelől ószinte s élénk érdeklődés nyilvánul s a négyzet mulatsága minden bizonynyal egyike lesz az idej farsang legzajosabb sikerű, legszínesebb estjeinek.

— **Windischgrätz Lajos herceg betegsége.** *Windischgrätz* Lajos hg. néhány nap előtt Sárospatakról Budapestre utazott és amint a fővárosba érkezett még az az este folyamán láz fogta el. Az orvosok nem voltak tisztában a betegség okával. Éjjelkor hivatva a hercegi család orvosát, **Szigety Gusztáv** doktort, aki a beteget megvizsgálta és a torokban kanyaró előjeleit konstátálta. A reggel folyamán a láz esőkkent ugyan, de a házi orvos előterjesztésére elhívták **Bókay János** professzort is, aki már a felnőtté ritkán előforduló kanyarót konstátálta. A betegség lefolyása normális s a melléktünetek már egészen alábbhagytak. *Windischgrätz* herceg nejevel és **Andrássy Géza** gróffal az egyiptomi khedive fiának meghívására Afrikába készült utazni elefántvadászatra. Ez a kirándulás azonban **Szigety dr.** ajánlatára elmarad.

— **Áthelyezés.** **Báró Jakobs Ottó,** az ujhelyi mértékhitelítő hivatal főnöke Budapestre helyeztetett át és helyette **Sebestyén Jenő** bizott meg a mértékhitelítő hivatal vezetésével.

— **Halálozás.** Ószinte részvéttel vesszük a hirt, hogy **dr. Dudás Gyula,** kir. tanfelügyelő, a homonnai tanfelügyelői kirendeltség vezetője folyó hó 9-én élete 49-ik évében rövid szenvedések után elhunyt. Egy munkás, igaz eszményekért hevülő élet volt a **Dudás Gyula** élete s puritán becsületességgel, minden küzdelemre készen szolgálta a magyar kultúra érdekeit. Hűség munkatársa volt a Zempléni és nagyérdékű, irodalmi becsü dolgozatainak jórésze ezeken a hasábon látott napvilágot. Halála a hazai tanügy s a magyar tudományos irodalom mélyes veszteségét jelenti: igaz, egész ember volt, kinek korai halála a legőszintébb részvétet kelti mindenfelé.

— **A hivatalos lapból.** *Kinevezések.* **Pilch Ernő** és **Jákó Gyula** sátoraljaujhelyi, **Koppányi Miklós** szerencsi járásbírói albirák járásbírákká nevezettek ki. — **Katonai előléptetések.** Tartalékos hadnagyokká nevezettek ki a besztercebányai 16. honvéd gyalogezredhez **Zombory József** s a szatmári 12. honvédgyalogezredhez **Vágó Dezső** zászlósok.

— **Társas estély.** A sátoraljaujhelyi izr. betegsegélyző egyesület vasárnap este 8 órakor tartotta meg szokásos társas vacsoráját a „Magyar Király” udvari termében, melyen mintegy hatvanan vettek részt. Az első felköszöntőt **dr. Goldberger Izidor** h. főrabbi mondta **Reichard Armin** egyesületi elnökre, kiemelve az egyesület kebelében már tíz év óta kifejtett fáradságot nem ismerő önzetlen és tevékeny működését, miért a Mindenható áldását kérte reá. Felköszöntőket mondtak még: **Guttmann Mór,** **Kertész Ödön,** **Némethy Bertalan** és **dr. Grosz Dezső.** Utóbbi-

nak a jótékony cél érdekében tartott tószájában kifejezett felhívására az estélyen jelen voltak mintegy 360 koronát adományoztak az egyesület fenntartására. A minden tekintetben sikerült társas estély **Reichard Armin** elnöknek, **Zinner Bernát** alelnöknek és **Kozma Armin** titkárnak buzgó tevékenységét dicséri. A kitünő vacsorát **Keresztessi Lajos** a „Magyar Király” vendéglőse, a jelen voltak teljes megelégedésére szolgáltatta.

— **Szakosztályi ülés.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya legközelebbi ülését folyó hó 16-án hétfőn d. u. 2 órakor tartja meg.

— **Uj gazdasági vasut Zemplénvármegyében.** A Felsőmagyarországi cukoripar r. t. az államvasutak Bodrogszerdahely állomásától a **Desseffy** irtállós vezetendő 0.76 m. keskeny-vágányu önálló üzemű gazdasági vasutvonatra egy évre előmunkálati engedélyt kapott.

— **Meglopott színházi zenészek.** A helybeli városi színházból e napokban ismeretlen tettes ellopta **Spónár Ottó** színházi zenész 120 korona értékű hegedűjét, mely egy sötét megyszín tokban két darab vonóval a zenészek részére kijelölt helyen volt eltéve. A hegedű mellén **O. S.** betűk vannak késsel bevéve. Ugyanakkor tűnt el a színházból **Sztanek Béla** színházi zenész új rendszerű, négy billentyűs sárgaréz szárnykürtje, melynek értéke 110 korona. A szárnykürt **Stowasser-gyártmány.** A károsult zenészek panasza folytán a rendőrség megindította az ismeretlen tettesek kipuhatolása céljából a nyomozást.

— **A vonat alatt.** Megrendítő eset történt e napokban a bélyi vasuti állomás közelében. **Kalapos György** máv. mozgóór a 214. számú vasuti őrház mellett teljesített szolgálatot. Amidőn délután 3 óra tájban a pályatest megvizsgálása után az őrházba visszatért, telefon utján értesült, hogy a közeledő 489. számú tehervonatot meg kell állítani, mert a sínpar között két ittas ember halad. A mozgóór azonnal magához vette a piros zászlót, a ködből kibontakozó vonat mozdonyvezetőjének a megállásra jelt adjon és a sínpar mellett elhelyezkedett. Ekkor jutott eszébe, hogy a mozdonyvezető könnyebben fogja a zászlót észrevenni, ha a jelt a sínpar tulsó oldaláról adja meg. E célból hirtelen elhatározással át akart futni, de alig mozdult meg, a mozdonyoda ért és elütötte. Szerencse a szerencsétlenségben, hogy **Kalapos György** felett az egész vonat elhaladt és csupán csak a fején és arcán sérült meg jelentéktelenül. A mozgóór ugyanis olyan szerencsésen esett el, hogy egész testével hosszában a sínpar közé került és így megmenekült az elgázolástól. A mozgóórt az őrházban tartózkodók találták meg eszméletlen állapotban, de minden egyéb életveszélyes sérülés nélkül az elütés helyétől, néhány méternyire, mert a mozdony hamuszekrénye **Kalapos Györgyöt** ruhájánál fogva elvonszolta nagyobb távolságra. A szerencsés megmenekült mozgóórt ápolás végett a helybeli közkórházba hozták, ahonnan a tegnapi napon sebeinek bekötése után már el is bocsátották.

— **Garázdálkodó katona.** **Bárany József** nagykovácsi illetőségű 66-ik gyalogezredbeli őrzetű hazaérkezett az ünnepekre és betért **Varannóra** a hetivására, Ott, miután észrevette, hogy ő a fegyveres erő egyedüli képviselője és minden szem csak reá tapad, hősökön kezdett s a szó szoros értelmében veszélyeztette a piaci közönség testi épségét. Egy esendőr őrzetű érkezett nyomban a helyszínére és a garázda katonát rendre intette, a hadfi azonban nemcsak, hogy nem engedelmeskedett, de szembeszállt és tettelesen bántalmazta is az egyik járőrt, mire az fegyverrel a katona karját keresztül szurta. A vizsgálat megindult.

— **Leégett faraktár.** A **Stromeyer** cég felsőzempléni favállalatát ez évben kétszer látogatta már meg a veres kakas. Előbb kigyult és leégett a nagykemencei telepén levő gépészlak teteje, majd az ugyanott összehordott igen nagy mennyiségű, állítólag 30,000 korona értékű farakás égett el. A tűz keletkezésének oka valószínűleg boszszuból eredő gyújtogatás. A kár biztosítás útján megtérül ugyan, de sok kellemetlenségre fog okot szolgáltatni, mivel a szerződésileg elvállalt szállítási kötelezettségeknek — mint a **Felvidéki Hirlap** írja — nem lesz képes megfelelni a cég.

— **A rendőrség decemberben.** A rendőrkapitány december havi jelentéséből vesszük a következő adatokat: **Lopás** büntette 5, **lopás** vétsége 13 esetben fordult elő. A bűnesetek közül megemlítendőnek tartom, hogy ismeretlen tettesek az őrizetlen máv. gyártelepi állomásról folyó hó 22-ről 23-ra menő éjjel kb. 130 koronát, továbbá ugyanazon éjjel **Weisz Sámuelné** **Árpád-utcai** szatócs boltjából kb. 330 korona értékű lisztet, cukrot, stb. fűszert loptak. Balesetbejelentés történt 7, jelentéktelen sérülésekről; egyéb bűneset vagy vétségben 8 esetben fogatosítottatott nyomozás. — **Öngyilkosság** 1, **öngyilkossági** kísérlet 2 történt. Tűz, jelentéktelen 2 esetben fordult elő. A kihágási iktatóba beérkezett 105. ügydarab. A közbiztonságra veszélyes, idegen illetőségű egyén kiutasított és eltoloncoltatott 42. Amerikába kivándorolt 7 egyén, vissza nem tért senki. Tej szabályellenes forgalomba hozatala és illetőleg hamisítása miatt 3 tejszállító ellen van kihágási eljárás folyamatba.

## SZÍNHÁZ, ZENE.

**Műsor.** Szerdán: **Testőr** (ujdonság), esütörtökön: **Rubikon** (ujdonság), pénteken: **A bőregér,** szombaton: **Balga szűz** (ujdonság) s vasárnap utolsó előadásul **Kis lord** (ujdonság.)

\*\* **Tosca.** Puccini opera és előjáróban fel kell jegyeznünk: a vidéki színpadokon szokatlan tökélyvel, virtuozóan hozta színre szombaton este társulat. A **Traviata** után a második opera-premier és mindkét este nagyszerű bizonyossága volt az igyekezeteknek. Komoly, eleven erejű előadás, mely ezen az idegen csapáson is értéket tudott adni. A címszerepet **Solti Vilma** énekelte és művészi technikája, bravuros énekelni tudása hűségesen adta vissza a **Puccini** kottákba öntött zsenijét. Tiszta s színnel, étellel zengő szopránja pompásan hatott és a szerepe drámai megjátszásában is volt stílus s volt művészi tudatosság. A közönség lelkesen, sok szeretettel tapsolta felvonások végeztével a függöny elé. **Caravadosi Marió** szerepében **Solti Ernő** a komolyan képzett, lelkiismeretes énekes minden tulajdonát felvonultatta: érces, kellemes tenorja sok erővel hozta elibénk a **Puccini-melodiákat** és az énekekben való biztossága könnyedén siklott át a partitúra minden nehezén. Minden ízében pompás, nagystilű **Scarpia** volt **Székely Gyula** s dicséretesen állottak meg a többiek is: **Aldori, Gáspár, Ernyey** s **Kallos** a helyöket. Avatottan, sok értékkel dolgozott a zenekar és az egész előadás magán hordta a **Tombor Aladár** karnagy művészi hozzáértésének, energikus kezének a nyomát. **Zilaby Gyula,** a debreczeni színház igazgatója is végighallgatta az előadást s szíves szavakkal fejezte ki az elismerését, úgy **Solti Vilmának,** mint **Solti Ernőnek** szerződést is felajánlott nyomban.

\*\* **A színházi hét.** Vasárnap este **Molnár Ferenc** komédiája **Liliom** került előadásra és a címszerepet bravurosán, sok sikerrel elevenítette meg **Aldori László.** Izzig-évig művészi volt az alakítása és csak újabb bizonyosságát adta vele színészi sokoldalúságának. Megindítóan érzelmes

volt egy kis szolgáló lány szerepében **Markovits Margit** és halk drámai akcentusai mind odaferkőztek a megilletődöttségünkhöz. Mellettök **K. Thege Emilia,** **Papp Erzsébet,** **Harsányi Lili,** **Gáspár** és **Márkus** szolgálták sok eredménnyel az est sikerét. — Tegnap este **Feledi Boriska** jutalomjátékaul az örökkön szép **Lili** került színre. A nézőtér zsufolásig megtelt és végük-hosszuk nem volt az ovációknak. **Feledi Boriskáról** újat írunk főleg: egyike a legjava vidéki subretteknek, csupa finom graciaozitás s kedves, megkapó ötletesség végig minden alakítása. Tegnap este is a régi volt: művészi és ellenállhatatlanul kecsesen szólaltatta meg a **Lili** csudaszép szerepét. Hódolói két hatalmas virágoskorral és értékes karpereccel lepleték meg: a közönség meg sok szeretettel, szívesen ünnepelte az egész este során.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

## Közgyűlési naptár.

Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár: Január 22. d. e. 10 óra.

Töketerbesi Takarékpénztár: Január 25. d. u. 4 óra.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár: Febr. 2. d. u. 3 óra.

Sátoraljaujhelyi Népbank mit Takarékpénztár: Február 2. d. e. 11 óra.

Zemplénmegyei keresk. termény és hitelbank Sátoraljaujhely: Február 8. d. e. 10 óra.

Fizetésképtelenség. A Magyar Kereskedők Lapja közlése szerint **Berger Jakab** homonnai vegyeskereskedő fizetésképtelenséget jelentett.

## NYILT TÉR.\*)

## A nyilvánosság előtt.

Tekintetes szerkesztő ur!

Kérem b. lapjának legközelebbi számában közzétenni, hogy a „Sátoraljaujhely” című lap legutóbbi számában megjelent s személyemmel foglalkozó cikkekre, melyekben **Illésházi,** a „Nagy Puritán” bosszút lihege ontja szemem-szedett hazugságait, rágalmaikat s melyekben beteg fantáziával meséket szöve, szépitgeti magát, válaszm az, hogy nevezet ellen sajtó útján elkövetett rágalmazás és becsületsértés büntetteért bünvádi feljelentést tettem.

Mint eddig senki, úgy én sem tartom őt komoly hirlapírónak és méltónak arra, hogy vele hirlapi polemikába elegyedjem, mert ő ebből táplálná szellemi szegénységben és veleszületett gyengeségben silylő lapját. A kiknek a kebelén eddig élőködött, a községi és körjegyzők is kezdik már felismerni a „közérdek szolgálatában álló önzetlen hirlapíró” s azt a „helyes irányt”, melyben vezetni, illetve jégrevinni akarta egyesületüket. A szerencsi járási jegyzői egyesület — melynek 20 tagja van — már felismerte s a jövőben követendő magatartásról folyó hó 3-án már határozott. Így felismerik s így cselekszenek majd mások is. Addig pedig higgyen a **Kis Önzetlenek** és **laposkájának,** aki akar. Nekem vele szemben védekezésre szükségem nincsen s én az ilyen és ehhez hasonló bakonyi stílusban megírt förmedvényeire a jövőben is csak sajtóperrel válaszolok.

Mád, 1911. január 9.

Tisztelettel:

**Bálint János,**  
közs. főjegyző.

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

## MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár  
és Hitelegylet

t. cz. részvényesei tisztelettel meghivatnak  
1911. évi február hó 2-án délután 3 órakor  
az intézet saját helyiségében tartandó

XXXIX. évi  
rendes közgyűlésre.

## Tárgyalási sorrend:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.
5. Az 1910. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
6. Esetleges indítványok.

Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás nyolcz nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára:

43-ik szakasz. A közgyűlésen résztvenni óhajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet igazgatóságánál letéteményezni.

Kelt Sátoraljaujhely, 1911. évi január hó 4-én tartott igazgatósági üléséből.

Az igazgatóság.

## Meghívó.

Van szerencsénk a Töketeresesi Takarékpénztár Részvénytársaság t. részvényeseit Töketeresben 1911. évi január hó 25-én d. u 4 órakor az intézet helyiségében tartandó

## közgyűlésre

meghívni.

## Tárgysorozat:

1. Jelentés az üzleti évről.
2. Az 1910-iki üzleti év mérlegének megállapítása; a nyereség felosztására vonatkozó határozathozatal.
3. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
4. A felügyelő-bizottság megválasztása.
5. Egy igazgatósági tag megválasztása.
6. Esetleges indítványok.

Kelt Töketeresben, 1911. január 9-én.

Az igazgatóság.

## Vételre kerestetik

5-10 holdas, modernül telepitett **termőszőlő** jó fekvés és borházzal a város közelében. Ajánlatok az ár feltüntetésével „Szőlőbirtok“ czím alatt a lap kiadóhivatalába kéretnek.

## Vetőmag.

Megbízható tavaszbuza és magyar származású bükkönymag vetési célra jutányos árban beszerezhető

Reichard Mór és Fia cégnél  
Sátoraljaujhely.

## Bolthelyiség

a Főutcán esetleg raktárral is azonnal bérbeadó.

Czím a kiadóhivatalban.

Ne vásároljunk mást

## Köhögés

rekedtség, elnyakasodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen, mint a finom zamatu

**KAISER-féle Mell-Caramellát**  
a „Három Fenyő“ védjeggyel.

5900 közgyűzőleg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.  
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, Widder és Reichard gyógyszerárterében Sátoraljaujhely.

2663/1910. vh. sz.

## Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíróóság 1909. V. 140/2. számú végzése folytán Mayer Albert hátrálékos 295 korona 95 fillér követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1911. évi január hó 13-án délelőtt 9<sup>1/2</sup> órakor Sátoraljaujhelyben, a Piaczterén (Wekerle-tér) elárverezem azon 1130 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. bíróság 1909. V. 140/8. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján az 1909. V. 140/9. számú végrehajtási jkv.-ben 1-19 tétel alatt lefoglaltam, u. m.: butorokat, írógépet, képeket stb.

Az elárverezendő ingóságok a fentírt napon d. e. 9 órakor lesznek a vh. szenvedő Kazinczy-utca 1. sz. alatti lakásáról a Piaczterre kiszállítandók, mikorra is vhejtató a vh.

szenvedő lakásán jelenjék meg és fuvart állitson, hogy az ingók a bir. végrehajtó közbenjöttével kiszállithatók legyenek, ellenesetben az árverés a vh. szenvedő lakásán fog megtartatni.

Ezen árverést a következő foglaltatók követelésének kielégítése végett is megtartom: Könyves Kálmán 88 kor. 90 fill. követelése és jár. kielégítésére az 1910. V. 1390/2. számú vhaítási jegyzőkönyvben összeirt 1910. V. 1661/2. szám alatt felülfoglalt 896 koronára becsült azonos ingókra.

Dr. Mesko Miklós 46 kor. követelésének és jár. kielégítésére az 1910. V. 1390/2. sz. vha. jkvben összeirt 1910. V. 2071/2. sz. alatt felülfoglalt azonos ingókra.

Sátoraljaujhely, 1910. december 24.

Rosner Imre.  
bir. végrehajtó.KOTÁNYI  
TÖRÖK  
KOCCA-KÁVÉ

4 fillér.

Nem pótkávé, hanem valódi kávé cukorral és hozzávalóval.

Egy Kotányi török kockakávé meleg vízben felfőzve ad egy csésze jó kávé cukorral. A kávé rövid ideig állni hagyjuk míg leülepedik, s azután azonnal élvezhető.

Egyedül elárúsító:

Fischer Hani, Sátoraljaujhely.

## Schunda-féle czimbalmok

jutányos áron részletre is kaphatók  
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3.

Védjegy: „Horgony“

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél, oszúznál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzése alatt dobozba van csomagolva. Ára üvegekben n.-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerárterében kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

JÉGGYÁRAKAT,  
HÜTŐ-  
BERENDEZÉSEKET

a BORSIG cég kitünően bevált ammoniák, vagy kénsav kompressziós rendszerek szerint, valamint

TELJES VÁGÓHDI  
BERENDEZÉSEKET

szállít a legjobb kivitelben a

SCHLICK-féle vasöntőde  
és gépgyár rt.

Budapest, Váci-ut 45-47. sz.

Telefonszámok:

74-76., 74-77. és 98-58. (Interurbán.)

Költségvetéssel díjtalanul szolgálunk!